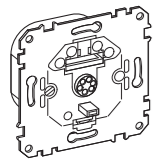


**Elektronik-Schalt-Einsatz**

Gebrauchsanleitung



Art.-Nr. 575799

**Für Ihre Sicherheit**

**GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom.**  
Alle Tätigkeiten am Gerät dürfen nur durch ausgebildete Elektrofachkräfte erfolgen. Die länderspezifischen Vorschriften sind zu beachten.

**GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom.**  
Auch bei ausgeschaltetem Schalt-Einsatz kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an angeschlossenen Verbrauchern immer über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

**Elektronik-Schalt-Einsatz kennen lernen**

Mit dem Elektronik-Schalt-Einsatz (im Folgenden **Schalt-Einsatz** genannt) können Sie ohmsche Lasten (Glühlampen oder Halogenlampen) als Verbraucher anschließen und über eine Sensorfläche oder über eine IR-Fernbedienung (Art.-Nr. 570222) schalten.

Sie können bis zu zehn der folgenden elektronischen Nebenstellen anschließen:

- Nebenstellen-TELE-Einsatz (Art.-Nr. 573998)
- Nebenstellen-Einsatz (Art.-Nr. 573999)
- Relais-Universal-Einsatz (Art.-Nr. 575897) im Tastbetrieb

Zusätzlich können Sie beliebig viele mechanische Nebenstellen (herkömmliche Taster) anschließen.

Darüber hinaus können Sie durch den Leistungszusatz Art.-Nr. 574099 die Anschlussleistung um je 600 W pro Leistungszusatz erhöhen.

**VORSICHT**  
**Beschädigung des Gerätes.**

- Der Schalt-Einsatz benötigt im Betrieb eine Mindestlast von 25 W. Wenn sie unterschritten wird, kann der Schalt-Einsatz beschädigt werden. Bei zu hohen Lasten löst die Schmelzsicherung des Schalt-Einsatzes aus.

- Der Schalt-Einsatz kann beschädigt werden, wenn Sie induktive Lasten (z. B. gewickelte Trafos) oder kapazitive Lasten (z. B. elektronische Trafos) anschließen.

**i** Wenn Sie einen Schalt-Einsatz nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren, reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung die maximal zulässige Last wie folgt:

Lastreduzierung um	Elektronik-Schalt-Einsatz in Hohl- oder Holzwände eingebaut *	Mehrere Elektronik-Schalt-Einsätze oder in Kombination mit Dimmern *	Elektronik-Schalt-Einsatz in 1- oder 2-fach Aufputzgehäuse	Elektronik-Schalt-Einsatz in 3-fach Aufputzgehäuse
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

\* bei mehreren gemeinsamen Faktoren Lastreduzierung addieren!

**Schalt-Einsatz komplettieren**

Kompletieren Sie den Schalteinsatz mit einem Rahmen und einer

- Sensorfläche (Art.-Nr. 5776..., 5701..., 5704..., 5737..., 5738..., 5742...) oder
- TELE-Sensorfläche (Art.-Nr. 5779..., 5703..., 5711..., 5749..., 5709...) oder
- Steuerelektronik 1fach (Art.-Nr. 569090) und Glas-Sensorfläche (Art.-Nr. 569x...).

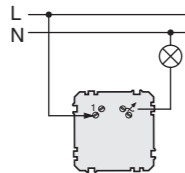
**Schalt-Einsatz montieren**

**GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom.**  
Auch bei ausgeschaltetem Schalt-Einsatz kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an angeschlossenen Verbrauchern immer über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

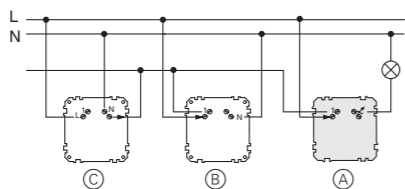
① Schalt-Einsatz für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten.

Anwendungsfälle:

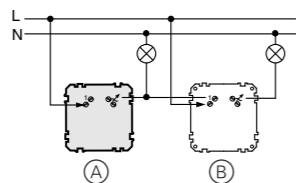
- Schalt-Einsatz als Einzelgerät



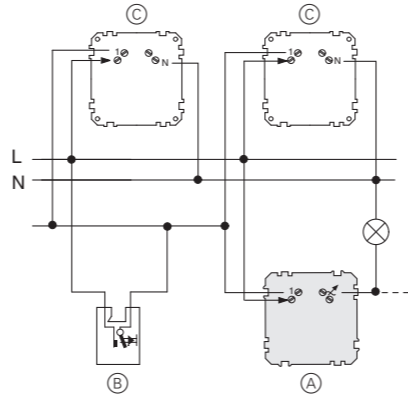
- Schalt-Einsatz (A) mit einem Nebenstellen-TELE-Einsatz (B) und einem Relais-Universal-Einsatz (C) (Tastbetrieb einstellen).



- Schalteinsatz (A) mit Leistungszusatz (B)

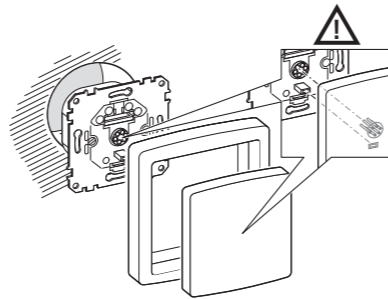


- Schalt-Einsatz (A) mit Nebenstellen: Anschlussbeispiel mit einem Taster (B) und zwei Nebenstellen-TELE-Einsätzen (C).



**i** Beim Nebenstellen-TELE-Einsatz und Relais-Universal-Einsatz ist ein Neutralleiter erforderlich.

② Schalt-Einsatz so in die Schalterdose montieren, dass der Verdrehschutz unten ist.



**VORSICHT**  
**Beschädigung des Gerätes.**  
Die Kontaktstifte auf der Rückseite der Sensorfläche können bei starkem Verkannten verbiegen. Stecken Sie deshalb die Sensorfläche immer möglichst gerade auf.

③ Zugehörige Sensorfläche zusammen mit dem Rahmen aufstecken. Sensorfläche so halten, dass die Aussparung in der Rückseite unten liegt und den Stift des Schalt-Einsatzes aufnimmt.

**i** Bei Glas-Sensorfläche: siehe dort beiliegende Montageanleitung.

**Schalt-Einsatz bedienen**

**Schalt-Einsatz bedienen über**

- Sensorfläche auf dem Schalteinsatz selbst
- Sensorfläche auf einer elektronischen Nebenstelle
- Mechanische Nebenstelle (herkömmlicher Taster)
- IR-Fernbedienung (bei TELE-Sensorfläche)

Die Bedienung ist in allen Fällen gleich.

Eine kurze Berührung der Sensorfläche bewirkt einen Stromimpuls. Die Länge des Impulses ist unabhängig von der Berührungsdauer der Sensorfläche.

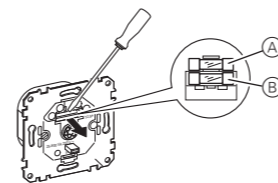


**Was tun bei Störungen**

**Der Verbraucher leuchtet nicht.**  
Sicherung tauschen. Bei Wiederholung angeschlossene Last reduzieren.

**Sicherung austauschen**

**GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom.**  
Netzspannung abschalten.



① Sicherungshalter nach vorne herausziehen und Sicherung (A) tauschen (Ersatzsicherung (B)).

**Technische Daten**

Netzspannung: AC 220-230 V, 50/60 Hz  
Anschlussleistung:  
Glühlampen: 25-400 W  
230 V-Halogenlampen: 25-400 W  
Kurzschlusschutz: G-Schmelzeinsatz T 1,6 H  
Neutralleiter: nicht erforderlich

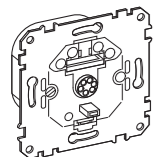
**Merten GmbH**

Merten GmbH,  
Lösungen für intelligente Gebäude  
Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8,  
Industriegebiet Bomig-West  
D-51674 Wiehl  
Telefon: +49 2261 702-204  
Telefax: +49 2261 702-136  
E-Mail: servicecenter@merten.de  
Internet: www.merten.de  
InfoLine:  
Telefon: +49 1805 212581\* oder +49 800 63783640  
Telefax: +49 1805 212582\* oder +49 800 63783630  
E-Mail: infoline@merten.de

\* kostenpflichtig / fee required

## Electronic switch insert

Operating instructions



Art. no. 575799

### For your safety

**DANGER**  
**Risk of fatal injury from electrical current.**  
 All work on the device should only be carried out by trained and skilled electricians. The country-specific regulations must be followed.

**DANGER**  
**Risk of fatal injury from electrical current.**  
 The outputs may carry an electrical voltage even when the dimmer is switched off. Always disconnect the fuse in the incoming circuit from the supply before working on connected loads.

### Electronic switch insert introduction

You can use the electronic time switch insert (referred to as **switch insert** in the following) to connect ohmic loads (incandescent lamps or halogen lamps) and switch them on and off using a sensor cover or an IR remote control (Art. no. 570222).

You can connect up to ten of the following electronic extension units:

- TELE insert extension (Art. no. 573998)
- Extension insert (Art.-no. 573999)
- Universal relay insert (Art. no. 575897), push-button operation

You can also connect any number of mechanical extension units (conventional push-buttons).

In addition, if you connect a power booster (Art. no. 574099), you can increase the connected load by 600 W per power booster.

### CAUTION

**Damage to the device**

- When operating, the switch insert requires a minimum load of 25 W. If this is not met, the switch insert may be damaged. If the load is too great, the switch insert fuse will trip.
- The switch insert may be damaged if you connect inductive loads (e.g. wound transformers) or capacitive loads (e.g. electronic transformers).

**i** If you do not install the switch insert in a single, standard flush mounting box, the maximum permissible load is reduced as follows, due to the restricted heat dissipation:

Load reduction by	Electronic switch insert installed in cavity or wooden walls *	Several electronic switch inserts or in combination with dimmers *	Electronic switch insert in 1- or 2-gang surface-mounted housing	Electronic switch insert in 3-gang surface-mounted housing
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

\* If several factors apply at once, add the load reductions together.

### Completing the switch insert

Complete the switch insert with a frame and a

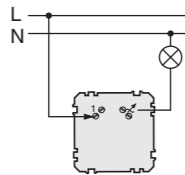
- Sensor cover (Art. no. 5776.., 5701.., 5704.., 5737.., 5738.., 5742..) or
- TELE sensor cover (Art. no. 5779.., 5703.., 5711.., 5749.., 5709..) or
- Control electronics, 1-gang (Art. no. 569090) and glass sensor cover (Art. no. MTN569x..).

### Installing the switch insert

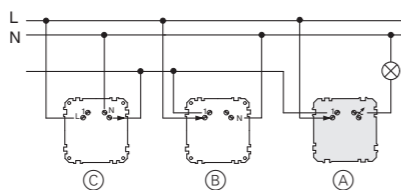
**DANGER**  
**Risk of fatal injury from electrical current.**  
 The outputs may carry an electrical current even when the switch insert is switched off. Always disconnect the fuse in the incoming circuit from the supply before working on connected loads.

- ① Wire the switch insert for the required application.  
 Application:

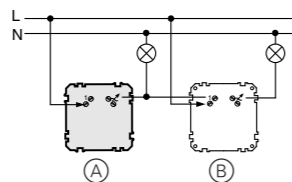
- Switch insert as stand-alone device



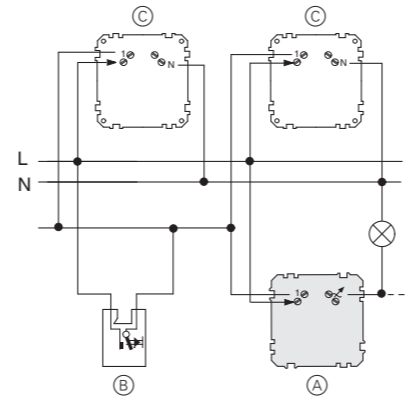
- Switch insert (A) with an extension TELE insert (B) and a universal relay insert (C) (set push-button operation).



- Switch insert (A) with power booster (B)

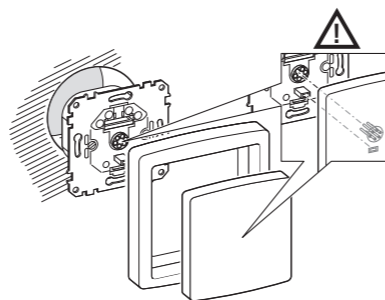


- Switch insert (A) with extension units: Connection example with a push-button (B) and two extension TELE inserts (C).



**i** A neutral conductor is required for extension TELE inserts and universal relay inserts.

- ② Install the switch insert in the socket-outlet so that the anti-twist adapter is at the bottom.



### CAUTION

**Damage to the device**

The contact pins on the rear of the sensor cover can become bent if tilted excessively. Therefore always plug the sensor cover in as straight as possible.

- ③ Attach the accompanying sensor cover together with the frame. Hold the sensor cover so that the recess at the back is at the bottom to receive the pin of the push-button insert.

**i** For glass sensor covers: refer to the accompanying installation instructions.

### Operating the switch insert

**Operate the switch insert via one of the following:**

- Sensor cover on the switch insert itself
- Sensor cover on an electrical extension unit
- Mechanical extension unit (conventional push-button)
- IR remote control (with TELE sensor cover)

Operation is the same in all cases.

Lightly touching the sensor operating surface generates a current pulse. The pulse duration is independent of the duration of the sensor contact.



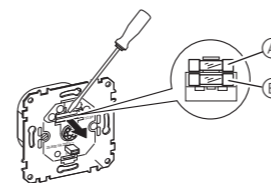
### What should I do if there is a problem?

**The electrical load does not light up.**

Replace the fuse. If the problem recurs, reduce the connected load.

### Replacing the fuse

**DANGER**  
**Risk of fatal injury from electrical current.**  
 Switch off the mains voltage.



- ① Pull the fuse holder out forwards and replace the fuse (A) (replacement fuse (B)).

### Technical data

Mains voltage:	AC 220–230 V, 50/60 Hz
Connected load:	
Incandescent lamps:	25–400 W
230 V - halogen lamps:	25–400 W
Short-circuit protection:	G - Fuse insert T 1.6 H
Neutral conductor:	not required

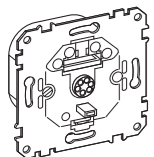
### Merten GmbH

Merten GmbH,  
 Solutions for intelligent buildings  
 Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8,  
 Industriegebiet Bomig-West  
 D-51674 Wiehl  
 Phone: +49 2261 702-204  
 Fax: +49 2261 702-136  
 E-Mail: servicecenter@merten.de  
 Internet: www.merten.de  
 InfoLine:  
 Phone: +49 1805 212581\* or +49 800 63783640  
 Fax: +49 1805 212582\* or +49 800 63783630  
 E-Mail: infoline@merten.de

\* fee required

## Electronica-schakelsokkel

Gebruiksaanwijzing



Art. no. 575799

### Voor uw veiligheid



#### GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom.

Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektriciens. De landspecifieke voorschriften dienen in acht te worden genomen.



#### GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom.

Ook bij een uitgeschakelde schakelsokkel kan spanning aan de uitgangen aanwezig zijn. Bij werkzaamheden aan aangesloten verbruikers dienen deze altijd via de voorgeschakelde zekering spanningsvrij geschakeld te worden.

### Kennismaking met de elektronica-schakelsokkel

Met de elektronica-schakelsokkel (hierna **schakelsokkel** genoemd) kunt u ohmse lasten (gloeilampen of halogeenlampen) als verbruiker aansluiten en via een sensor-bedieningsvlak of via een IR-afstandbediening (art.-nr. 570222) schakelen.

U kunt maximaal tien van de volgende elektronische neventoestellen aansluiten:

- neventoestel-TELE-sokkel (art.-nr. 573998)
- neventoestel-sokkel (art.-nr. 573999)
- universele relaisokkel (art.-nr. 575897) in impulsdrukkerbedrijf

U kunt een willekeurig aantal mechanische neventoestellen (conventionele impulsdrukkers) aansluiten.

Bovendien kunt u, met behulp van een vermogensopvoering (art.-nr. 574099), het aansluitvermogen met 600 W per vermogensopvoering verhogen.



#### PAS OP

##### Beschadiging van het apparaat.

- De schakelsokkel heeft in bedrijf een minimaal vermogen van 25 W nodig. Als dit minimale vermogen wordt overschreden, kan de schakelsokkel beschadigd raken. Bij te hoge lasten wordt de smeltbeveiliging van de schakelsokkel geactiveerd.

- De schakelsokkel kan beschadigd raken als inductieve lasten (bijv. gewikkelde transformatoren) of capacitieve lasten (bijv. elektronische transformatoren) worden aangesloten.



Als een schakelsokkel niet in een afzonderlijke standaard inbouwdoos wordt gemonteerd, wordt de maximale belasting vanwege de lagere warmte-afleiding als volgt gereduceerd:

Lastreductie met	Elektronica-schakelsokkel ingebouwd in holle of houten wanden *	Meerdere elektronica-schakelsokkels of in combinatie met dimmers *	Elektronica-schakelsokkel in 1- of 2-voudige opbouwbehuizing	Elektronica-schakelsokkel in 3-voudige opbouwbehuizing
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

\* Bij meerdere gemeenschappelijke factoren de lastreductie optellen!

### Schakelsokkel aanvullen

Vul de schakelsokkel aan met een raam en een

- sensorvlak (art.-nr. 5776.., 5701.., 5704.., 5737.., 5738.., 5742..) of
- TELE-sensorvlak (art.-nr. 5779.., 5703.., 5711.., 5749.., 5709..) of
- stuelelektronica 1-voudig (art.-nr. 569090) en glas-sensorvlak (art.-nr. 569x..).

### Schakelsokkel monteren



#### GEVAAR

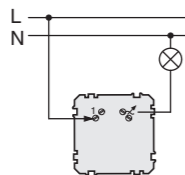
##### Levensgevaar door elektrische stroom.

Ook bij een uitgeschakelde schakelsokkel kan spanning aan de uitgangen aanwezig zijn. Bij werkzaamheden aan aangesloten verbruikers dienen deze altijd via de voorgeschakelde zekering spanningsvrij geschakeld te worden.

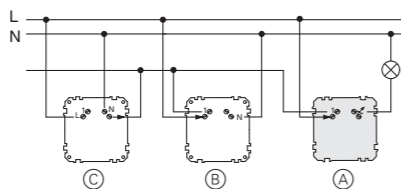
- 1 Bedraad de schakelsokkel voor de gewenste toepassing.

Toepassingen:

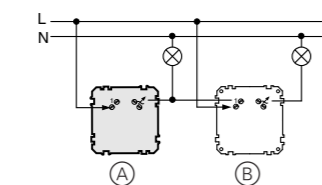
- Schakelsokkel als afzonderlijk apparaat



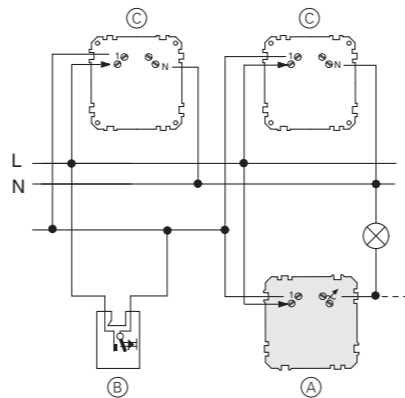
- Schakelsokkel (A) met een neventoestel-TELE-sokkel (B) en een universele relaisokkel (C) (impulsdrukkerbedrijf instellen).



- Schakelsokkel (A) met vermogensopvoering (B)

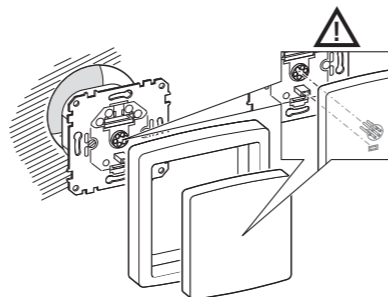


- Schakelsokkel (A) met neventoestellen: aansluitvoorbeeld met een toets (B) en twee neventoestel-TELE-sokkels (C).



Bij de neventoestel-TELE-sokkel en de universele relaisokkel is een nuldraad vereist.

- 2 De schakelsokkel zodanig in de schakelaardoos monteren, dat de draaibeveiliging zich aan de onderzijde bevindt.



#### PAS OP

##### Beschadiging van het apparaat.

De contactpennen aan de achterzijde van het sensor-bedieningsvlak kunnen bij sterke kanteling verbuigen. Het sensor-bedieningsvlak daarom zo recht mogelijk plaatsen.

- 3 Het bijbehorende sensor-bedieningsvlak samen met het afdekraam plaatsen. Het sensor-bedieningsvlak zodanig vasthouden dat de uitsparing aan de achterzijde zich aan de onderzijde bevindt en de pen van de schakelsokkel opneemt.



Bij glas-sensorvlak: zie de bijbehorende montagehandleiding.

### Schakelsokkel bedienen

#### Schakelsokkel bedienen via

- Sensor-bedieningsvlak op de schakelsokkel
- Sensorvlak op een elektronische neventoestel
- Mechanische neventoestel (conventionele impulsdrukker)
- IR-afstandsbediening (bij TELE-sensorvlak)

De bediening is in alle gevallen dezelfde.

Kort aanraken van het sensorvlak genereert een stroomimpuls. De lengte van de impuls is onafhankelijk van de contactduur van het sensorvlak.



### Wat te doen bij storingen

#### De verbruiker brandt niet.

Zekering vervangen. Bij herhaling de aangesloten last reduceren.

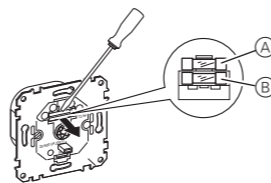
### Zekering vervangen



#### GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom.

Netspanning uitschakelen.



- 1 Zekeringhouder naar voren eruit trekken en zekering (A) vervangen (reserve-zekering (B)).

### Technische gegevens

Netspanning:	AC 220–230 V, 50/60 Hz
Aansluitvermogen:	
Gloeilampen:	25–400 W
230 V-halogeenlampen:	25–400 W
Beveiliging tegen kortsluiting:	G-smeltpatroon T 1,6 H
Nulleider:	niet nodig

### Merten GmbH

Merten GmbH,  
 Oplossingen voor intelligente gebouwen  
 Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8,  
 Industriegebiet Bomig-West  
 D-51674 Wiehl  
 Phone: +49 2261 702-204  
 Fax: +49 2261 702-136  
 E-Mail: servicecenter@merten.de  
 Internet: www.merten.de  
 InfoLine:  
 Phone: +49 1805 212581\* or +49 800 63783640  
 Fax: +49 1805 212582\* or +49 800 63783630  
 E-Mail: infoline@merten.de

\* tegen vergoeding